



**ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK  
KASTELBELL-TSCHARS  
S A T Z U N G**

**BIBLIOTECA PUBBLICA  
CASTELBELLO-CIARDES  
S T A T U T O**

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 81/95 vom 29.12.1995  
abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 48 vom 24.11.2015  
abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 14 vom 11.06.2019

(Koordinierter Text)

approvato con deliberazione consiliare  
n. 81/95 del 29.12.1995  
modificato con deliberazione consiliare  
n. 48 del 24.11.2015  
modificato con deliberazione consiliare  
n. 14 del 11.06.2019

(Testo coordinato)

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Karmen Götsch

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

Gustav E. Tappeiner

**ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK  
KASTELBELL-TSCHARS**

**SATZUNG**

**Art. 1**

**Errichtung-Bezeichnung-Trägerschaft**

(1) Gemäß Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41, in geltender Fassung, im folgenden Bibliotheksgesetz genannt, ist in der Gemeinde Kastellbell-Tschars, eine örtliche öffentliche Bibliothek mit der Bezeichnung "ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK KASTELBELL-TSCHARS" errichtet. 1)

(2) Träger der örtlichen Bibliothek ist die Gemeinde Kastellbell-Tschars.

(3) Das natürliche Einzugsgebiet der örtlichen Bibliothek umfaßt das Gebiet der Gemeinde Kastellbell-Tschars.

**Art. 2**

**Ziele und Aufgaben der Bibliothek**

(1) Die Bibliothek verfolgt als Glied im Bibliothekssystem des Landes das Ziel, der Bevölkerung ihres Einzugsgebietes Bücher und sonstige Informationsträger sowie audiovisuelle Medien zum Zwecke der Aus- und Weiterbildung, der freien Meinungsbildung, der Lese- und Kreativitätsförderung bereitzustellen und zu vermitteln und dadurch kulturelle Anregungen zu bieten.

(2) Die Bibliothek hat insbesondere folgende Aufgaben:

- a) Bücher, u.zw. Kinder- und Jugendbücher, Werke der Belletristik und der Sachliteratur sowie Nachschlagewerke, Zeitschriften, Informationsbroschüren und audiovisuelle Medien zum Ausleihen und/oder Konsultieren bereitzustellen,
- b) Maßnahmen im Sinne der Bibliotheks- und Medienpädagogik, sowie zur Literaturvermittlung und zur Leseförderung zu treffen, insbesondere durch einen qualifizierten Auskunfts-, Beratungs- und Veranstaltungsdienst,
- c) durch geeignete Maßnahmen die einschlägige Betreuung benachteiligter Bürger zu sichern, insbesondere alter, kranker und behinderter Menschen,

**BIBLIOTECA PUBBLICA  
CASTELBELLO-CIARDES**

**STATUTO**

**Art. 1**

**Istituzione-Denominazione-Ente gestore**

(1) Ai sensi della legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41, e successive modifiche ed integrazioni, di seguito denominata legge sulle biblioteche, è istituita con sede nel Comune di Castellbello-Ciardes la biblioteca pubblica locale sotto la denominazione "BIBLIOTECA PUBBLICA CASTELBELLO-CIARDES". 1)

(2) Ente gestore della biblioteca è il Comune di Castellbello-Ciardes.

(3) Il bacino naturale di utenza della biblioteca comprende il territorio del Comune di Castellbello-Ciardes.

**Art. 2**

**Finalità e compiti della biblioteca**

(1) La biblioteca persegue, come unità del sistema bibliotecario provinciale, le seguenti finalità: a) mettere a disposizione e fornire alla popolazione del suo bacino di utenza libri, altro materiale informativo nonché mezzi audiovisivi, b) assolvere compiti di animazione culturale, al fine di favorire la formazione di base e l'educazione permanente nonché la libera formazione del pensiero, c) promuovere la lettura e la creatività personale.

(2) Si annoverano tra i compiti della biblioteca in particolare i seguenti:

- a) mettere a disposizione degli utenti per il prestito e/o la consultazione libri per bambini e per ragazzi, opere di narrativa, di divulgazione e di consultazione, periodici, opuscoli di informazione nonché mezzi audiovisivi;
- b) promuovere iniziative di pedagogia in ambito bibliotecario ed audiovisivo come pure manifestazioni volte alla diffusione del libro ed all'incentivazione della lettura tramite un servizio qualificato di informazione, consulenza e coordinamento organizzativo;
- c) assicurare con idonee iniziative il servizio ai cittadini svantaggiati, in particolare agli anziani, agli ammalati ed agli handicappati;

- d) die Zusammenarbeit und die Koordination der Tätigkeit mit anderen Bibliotheken im Einzugsgebiet zu fördern, und zwar insbesondere mit den Schulbibliotheken.

### **Art. 3 Einrichtung der Bibliothek**

(1) Zur Verwirklichung ihrer Ziele und Aufgaben verfügt die Bibliothek gemäß Art. 18 Absatz 5 des Bibliotheksgesetzes über folgende Bibliothekseinrichtungen:

1. Hauptsitz in Tschars
  2. Zweigstelle in Kastelbell
- 2)**

### **Art. 4 Organe**

(1) Die Organe der Bibliothek sind:

- a) der Bibliotheksrat,
- b) der Vorsitzende des Bibliotheksrates.

### **Art. 5 Ernennung, Zusammensetzung und Amtsdauer des Bibliotheksrates**

(1) Der Träger ernennt gemäß Art. 23 des Bibliotheksgesetzes den Bibliotheksrat, der sich aus 5 (fünf) Mitgliedern zusammensetzt. Mitglieder sind:

- a) Der Bürgermeister oder eine von ihm bevollmächtigte Person;
- b) 1 (ein) Vertreter der Gemeinde;
- c) 2 (zwei) Vertreter der Grundschulen (je ein Vertreter der Grundschule Tschars und Kastelbell), die der Träger aus den von den örtlichen Lehrerkollegien vorgeschlagenen Personen auswählt.

d) **8)**

(2) Der Träger richtet auf jeden Fall den Bibliotheksrat ein, und zwar unabhängig von den Vorschlägen, wenn diese nicht innerhalb der Frist von sechzig Tagen ab dem Tag der Anforderung eingelangt sind; er gewährleistet dabei, dass die jeweiligen Interessen eine Vertretung finden.

(3) Mitglied des Bibliotheksrates kraft Amtes ist der Bibliotheksleiter; er hat beratende Funktion. **3)**

(4) Der Bibliotheksrat kann bis zu drei Fachleute als weitere Mitglieder kooptieren.

- d) favorire la collaborazione e il coordinamento della propria attività con altre biblioteche operanti nel bacino di utenza con particolare riguardo alle biblioteche scolastiche

### **Art. 3 Strutture della biblioteca**

(1) Per la realizzazione delle sue finalità e dei suoi compiti, la biblioteca dispone, ai sensi dell'art. 18, comma quinto della legge sulle biblioteche, delle seguenti strutture:

1. Sede principale a Ciardes
  2. Succursale a Castelbello
- 2)**

### **Art. 4 Organi**

(1) Gli organi della biblioteca sono:

- a) il consiglio di biblioteca;
- b) il presidente del consiglio di biblioteca.

### **Art. 5 Nomina, costituzione e durata in carica del consiglio di biblioteca**

(1) L'ente gestore nomina, ai sensi dell'art. 23 della legge sulle biblioteche, il consiglio di biblioteca, composta da 5 (cinque) membri, e cioè

- a) Il Sindaco o un suo delegato;
- b) n. 1 (un) rappresentante del Comune;
- c) n. 2 (due) rappresentanti delle scuole elementari di Ciardes e di Castelbello (un rappresentante per ciascuna scuola), scelti dall'ente gestore sulla base dei nominativi proposti dai collegi locali degli insegnanti.

d) **8)**

(2) L'ente gestore istuisce comunque il consiglio di biblioteca, prescindendo dalle designazioni, qualora queste non siano pervenute entro il termine di sessanta giorni dalla richiesta, nel rispetto peraltro degli interessi rappresentati.

(3) Fa inoltre parte del consiglio di biblioteca quale membro di diritto, e a solo titolo consultivo, il bibliotecario responsabile. **3)**

(4) Il consiglio di biblioteca può cooptare fino a tre ulteriori membri esperti.

(5) Die Amtsdauer des Bibliotheksrates entspricht der Amtsdauer des Gemeinderates. Bis zur Ernennung des neuen Bibliotheksrates bleibt der bestehende Bibliotheksrat im Amt. **4)**

### **Art. 6 Aufgaben des Bibliotheksrates**

(1) Der Bibliotheksrat ist im Auftrag des Trägers für die Organisation und kulturelle Führung der Bibliothek zuständig.

(2) Der Bibliotheksrat hat im einzelnen folgende Aufgaben:

- a) aus seiner Mitte den Vorsitzenden zu wählen,
- b) das Jahresprogramm, den Kostenvoranschlag und den Rechenschaftsbericht über die durchgeführten Tätigkeiten mit Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben zu erstellen, die dem Träger zur Genehmigung vorgelegt werden, **5)**
- c) dem Träger die Errichtung oder Auflösung von Zweigstellen und Leihstellen vorzuschlagen,
- d) die Benutzungsordnung zu erstellen und diese dem Träger zur Genehmigung vorzulegen, **6)**
- e) dem Träger die Öffnungszeiten vorzuschlagen, **9)**
- f) die Richtlinien für die Auswahl von Büchern und anderen Medien festzulegen und den Ankaufsplan vorzuschlagen,
- g) das Tätigkeitsprogramm der Bibliothek zu erstellen und bibliotheksspezifische kulturelle Veranstaltungen anzuregen,
- h) im Auftrag des Trägers den Bibliotheksbetrieb allgemein zu überwachen,
- i) beim Träger die Beauftragung von Fachkräften oder die Anstellung von Personal, soweit es die genehmigten Finanzierungspläne erlauben, zu beantragen.

(3) Der Bibliotheksrat wird vom Vorsitzenden mindestens zweimal im Jahr einberufen; er trifft sich außerdem in dringenden Fällen, oder wenn es von mindestens zwei Mitgliedern des Bibliotheksrates schriftlich verlangt wird.

### **Art. 7 Der Vorsitzende des Bibliotheksrates**

(5) La durata in carica del consiglio di biblioteca coincide con la durata in carica del consiglio comunale. Il consiglio di biblioteca rimane in carica fino a nuova nomina dello stesso. **4)**

### **Art. 6 Compiti del Consiglio di biblioteca**

(1) Al consiglio di biblioteca compete, su delega dell'ente gestore, l'organizzazione e la conduzione culturale della biblioteca.

(2) In particolare il consiglio di biblioteca:

- a) eleggere, nel proprio seno, il presidente;
- b) redige il piano annuale, il preventivo di spesa e la relazione conclusiva sulle attività svolte, ivi compreso il riepilogo delle entrate e delle uscite da sottoporre all'approvazione dell'ente gestore; **5)**
- c) propone all'ente gestore di istituire o sopprimere le succursali e i punti di prestito;
- d) elabora il regolamento di utenza e lo propone all'ente gestore per l'approvazione; **6)**
- e) propone gli orari di apertura all'ente gestore; **9)**
- f) determina i criteri per la scelta e propone il piano per l'acquisto dei libri e delle altre dotazioni;
- g) programma l'attività della biblioteca e promuove manifestazioni culturali per i propri fini istituzionali;
- h) esercita, su delega dell'ente gestore, il controllo generale sul funzionamento della biblioteca;
- i) richiede all'ente gestore di incaricare esperti in materia e di assumere personale nei limiti di quanto approvato nei piani finanziari.

(3) Il consiglio di biblioteca è convocato almeno due volte all'anno; viene ulteriormente convocato dal presidente in caso di necessità o su richiesta scritta di almeno due membri del consiglio stesso.

### **Art. 7 Il presidente del consiglio di biblioteca**

(1) Der Vorsitzende des Bibliotheksrates hat folgende Aufgaben:

- a) dem Träger die Vorschläge und Vorhaben des Bibliotheksrates mitzuteilen und allfällige dringende Maßnahmen vorzuschlagen,
- b) die Direktiven des Trägers und des Bibliotheksrates durchzuführen,
- c) aus dem Kreis der Mitglieder des Bibliotheksrates einen stellvertretenden Vorsitzenden zu ernennen, der ihn bei Abwesenheit oder Verhinderung vertritt,
- d) in Vertretung des Trägers die Beziehungen mit anderen öffentlichen und privaten Einrichtungen, mit denen die Bibliothek zu tun hat, zu pflegen.

### **Art. 8 Der Bibliotheksleiter**

(1) Der Bibliotheksleiter:

- a) koordiniert die Bibliotheksdienste in fachlicher Hinsicht,
- b) ist Sekretär des Bibliotheksrates und sorgt gemäß den Weisungen des Vorsitzenden für die Durchführung der Entscheidungen des Bibliotheksrates,
- c) wählt aufgrund seiner Fachkompetenz und gemäß den Richtlinien des Bibliotheksrates die Bücher und sonstigen Medien aus und besorgt den Ankauf,
- d) sorgt für die Inventarisierung, Systematisierung und Katalogisierung der Bücher, des sonstigen Informationsmaterials und der audiovisuellen Medien,
- e) organisiert den Ausleih- und Beratungsdienst,
- f) sorgt für die statistische Erfassung des Bibliotheksbetriebes,
- g) arbeitet eng mit den Schulbibliotheken des Einzugsgebietes zusammen.

(2) Weiters hat der Bibliotheksleiter alle mit dem Betrieb der Bibliothek verbundenen Aufgaben zu bewältigen, die nicht ausdrücklich dem Bibliotheksrat übertragen worden sind.

(3) Der Bibliotheksleiter nimmt die oben angeführten Aufgaben für den Hauptsitz und für die Zweigstelle wahr. **7)**

(1) Il presidente del consiglio di biblioteca:

- a) sottopone all'ente gestore le proposte e gli intendimenti del consiglio di biblioteca e propone eventuali provvedimenti urgenti;
- b) attua le direttive dell'ente gestore e del consiglio di biblioteca;
- c) nomina, fra i membri del consiglio, un vicepresidente che lo rappresenti in caso di assenza o impedimento;
- d) cura, per conto dell'ente gestore, i rapporti con gli altri enti pubblici e privati con i quali la biblioteca potrà rapportarsi.

### **Art. 8 Il bibliotecario responsabile**

(1) Il bibliotecario responsabile:

- a) coordina i servizi di biblioteca;
- b) funge da segretario in seno al consiglio di biblioteca e dà attuazione, secondo le indicazioni del presidente, alle decisioni del consiglio di biblioteca;
- c) sceglie, nel rispetto di quanto stabilito dal consiglio di biblioteca, in qualità di esperto in materia, libri ed altri media e ne provvede l'acquisto;
- d) provvede all'inventariazione, alla classificazione e alla catalogazione del materiale bibliografico, informativo e audiovisivo;
- e) organizza i servizi di prestito e di consulenza al pubblico;
- f) provvede ai compiti statistici sul funzionamento della biblioteca;
- g) collabora strettamente con le biblioteche scolastiche del bacino d'utenza.

(2) Esercita inoltre tutte le mansioni connesse con il funzionamento della biblioteca e non espressamente attribuite al consiglio di biblioteca.

(3) Il bibliotecario responsabile esercita i compiti suddetti per la sede principale e per la succursale. **7)**

(4) Die Bibliotheksleiter müssen sich die vom Bibliotheksgesetz in Artikel 24 Absatz 6 verlangte Grundausbildung aneignen und sind verpflichtet, sich ständig fortzubilden.

### **Art. 9 Vermögen, Finanzierung**

(1) Zur Erreichung der Ziele und Aufgaben der Bibliothek dienen alle beweglichen und unbeweglichen Güter, die vom Träger zur Verfügung gestellt werden oder durch Kauf, Schenkung, Leihverträge, sonstige Vereinbarungen oder auf irgend eine andere Weise eingebracht werden.

### **Art. 10 Auflösung der Bibliothek**

(1) Bei der Auflösung der Bibliothek entscheidet der Träger über die Verwendung des Vermögens, wobei allfällige Rechte und Pflichten zu berücksichtigen sind.

(2) Das bibliotheksspezifische Vermögen (Bücher/Medien, Bibliothekseinrichtungen u.ä.) ist einer anderen bibliothekarischen Einrichtung in Südtirol zuzuführen, u.zw. wenn möglich im Einzugsgebiet der aufgelösten Bibliothek.

\*\*\*\*\*

**1)** Der Artikel 1 Absatz 1 wurde so geändert mit Ratsbeschluss Nr. 48 vom 24.11.2015

**2)** Der Artikel 3 Absatz 1 wurde so geändert mit Ratsbeschluss Nr. 48 vom 24.11.2015

**3)** Der Artikel 5 Absatz 3 wurde so geändert mit Ratsbeschluss Nr. 48 vom 24.11.2015

**4)** Der Artikel 5 Absatz 5 wurde so geändert mit Ratsbeschluss Nr. 48 vom 24.11.2015

**5)** Der Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe b) wurde so ersetzt mit Ratsbeschluss Nr. 48 vom 24.11.2015

**6)** Der Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe d) wurde so ersetzt mit Ratsbeschluss Nr. 48 vom 24.11.2015

**7)** Der Artikel 8 Absatz 3 wurde so ersetzt mit Ratsbeschluss Nr. 48 vom 24.11.2015

**8)** Der Buchstabe d) des Artikel 5 Absatz 1 wurde gestrichen mit Ratsbeschluss Nr. 14 vom 11.06.2019

(4) I bibliotecari responsabili devono acquisire la formazione professionale di base richiesta dalla legge sulle biblioteche all'articolo 24, comma sesto, e sono tenuti ad aggiornarsi costantemente.

### **Art. 9 Patrimonio, finanziamento**

(1) I beni mobili ed immobili messi a disposizione dall'ente gestore o acquisiti tramite acquisto, donazione, contratti di prestito o altri accordi o a qualsiasi altro titolo sono destinati al raggiungimento delle finalità e all'espletamento dei compiti della biblioteca.

### **Art. 10 Scioglimento della biblioteca**

(1) In caso di scioglimento della biblioteca, l'ente gestore decide in merito alla destinazione del patrimonio, nel rispetto di eventuali diritti e doveri.

(2) Il patrimonio specifico della biblioteca (libri/media, attrezzature bibliotecarie e simili) deve essere destinato ad altra struttura bibliotecaria della provincia di Bolzano, e, ove possibile, nello stesso bacino di utenza.

\*\*\*\*\*

**1)** L'articolo 1 comma 1 è stato così modificato con deliberazione consiliare n. 48 del 24.11.2015

**2)** L'articolo 3 comma 1 è stato così modificato con deliberazione consiliare n. 48 del 24.11.2015

**3)** L'articolo 5 comma 3 è stato così modificato con deliberazione consiliare n. 48 del 24.11.2015

**4)** L'articolo 5 comma 5 è stato così modificato con deliberazione consiliare n. 48 del 24.11.2015

**5)** L'articolo 6 comma 2 lettera b) è stato così sostituito con deliberazione consiliare n. 48 del 24.11.2015

**6)** L'articolo 6 comma 2 lettera d) è stato così sostituito con deliberazione consiliare n. 48 del 24.11.2015

**7)** L'articolo 8 comma 3 è stato così sostituito con deliberazione consiliare n. 48 del 24.11.2015

**8)** La lettera d) dell'articolo 5 comma 1 è stata soppressa con deliberazione consiliare n. 14 del 11.06.2020

**9)** Der Buchstabe e) des Artikel 6 Absatz 2 wurde so ersetzt mit Ratsbeschluss Nr. 14 vom 11.06.2019

**9)** La lettera e) dell'articolo 6 comma 2 è stata così sostituita con deliberazione consiliare n. 14 del 11.06.2020